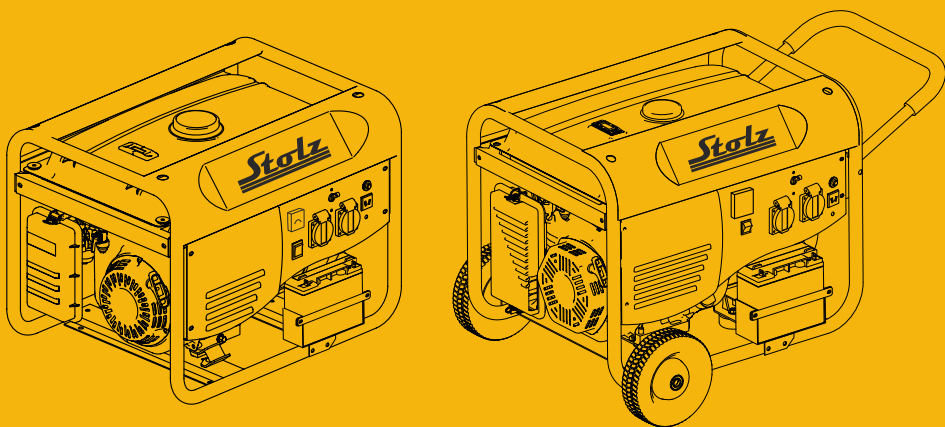




## ПОРТАТИВНЫЕ БЕНЗИНОВЫЕ ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРЫ

GB2500E, GB3500E, GB3800E, GB5500E, GB6500E, GB7500E

Руководство по эксплуатации



ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН



## СОДЕРЖАНИЕ

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Введение .....                     | 4  |
| Правила техники безопасности ..... | 4  |
| Подключение нагрузки .....         | 5  |
| Подготовка к использованию .....   | 7  |
| Эксплуатация .....                 | 8  |
| Техническое обслуживание .....     | 10 |
| Консервация и хранение .....       | 13 |
| Технические характеристики .....   | 14 |
| Гарантийный талон .....            | 15 |

Производитель оставляет за собой право вносить незначительные изменения в конструкцию не влияющие на его качество, эксплуатационные и потребительские свойства, а также безопасность товара.

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали, выбрав продукцию торговой марки Stolz. Наша компания постоянно совершенствует качество и расширяет ассортимент предлагаемых товаров. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Продукция торговой марки Stolz отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство ее использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

Производитель оставляет за собой право вносить незначительные изменения в конструкцию не влияющие на его качество, эксплуатационные и потребительские свойства, а также на безопасность товара.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с правилами, указанными ниже и строго соблюдайте их. Несоблюдение инструкции может привести к опасным для здоровья и жизни последствиям.

### ВНИМАНИЕ!

Выхлопные газы бензиновых двигателей содержат вредные для здоровья вещества. Используйте генератор только вне помещений, на хорошо вентилируемых площадках. Убедитесь, что выхлопные газы генератора не попадают при работе внутрь находящихся рядом помещений через открытые двери, окна, или вентиляцию.

### ВНИМАНИЕ!

Вращающиеся части генератора могут быть опасны. Будьте бдительны! Не прикасайтесь к вращающимся частям генератора. Длинные волосы, ювелирные украшения, свисающие части одежды могут быть зацеплены вращающимися частями, что может нанести вред Вашему здоровью.

### ВНИМАНИЕ!

Генератор содержит части, способные создавать искры. При ремонте или обслуживании отсоедините свечу так, чтобы свечной провод не касался ее. Не включайте зажигание при отсоединенном свечном проводе.

### ВНИМАНИЕ!

Работающий двигатель сильно нагревается. Не прикасайтесь к поверхности двигателя. Избегайте контакта с горячими выхлопными газами. Перед тем, как прикоснуться к рабочим частям, дайте генератору остыть. Держите генератор на расстоянии не менее 2 м от горючих материалов. Сохраняйте не менее 1 м свободного пространства с каждой стороны для нормального охлаждения генератора.

### ВНИМАНИЕ!

Бензин и топливные пары очень легко воспламеняются. Будьте бдительны! Перед открытием крышки топливного бака выключайте генератор и дайте ему остыть в течение 2 минут. Открывайте крышку медленно. Доливайте топливо только только вне помещений, на хорошо вентилируемых площадках. Не переливайте топливо сверх нормы. Всегда держите топливо вдали от источников искр, огня и высоких температур. НЕ курите вблизи генератора.

**Перед пуском генератора:**

Убедитесь, что крышка топливного бака, шланги, воздушный фильтр, свечи зажигания исправны. Если Вы пролили топливо на поверхности генератора, удалите его и дайте остаткам полностью испариться перед тем, как включать генератор. Убедитесь, что генератор установлен на твердой ровной поверхности по уровню горизонта.

**При работе генератора:**

Не двигайте и не переворачивайте работающий генератор.

**При транспортировке генератора:**

Убедитесь, что клапан подачи топлива перекрыт (находится в положении ВЫКЛ/OFF). Отсоедините свечной провод.

**При хранении генератора:**

Держите генератор вдали от искр, огня, повышенного тепла и других источников воспламенения.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАГРУЗКИ

**ВНИМАНИЕ!**

Не запускайте и не останавливайте генератор при подключенной нагрузке! Отсоедините электрическую нагрузку перед пуском или остановкой.

**ВНИМАНИЕ!**

Не превышайте указанную нагрузку, это может повредить как генератор, так и устройства, подключенные к нему.

Перед подключением нагрузки подождите, пока обороты двигателя стабилизируются. Перед подключением установите выключатель питания нагрузки в положение «Отключено».

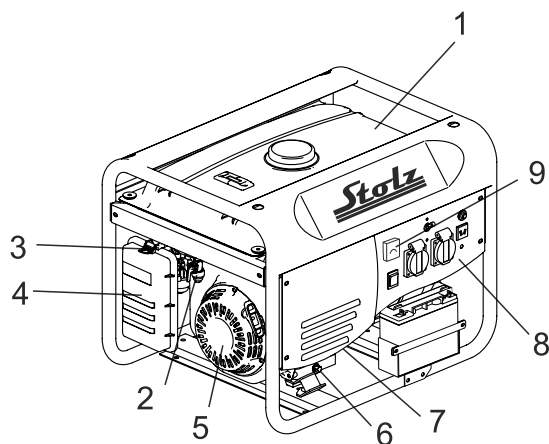
**ВНИМАНИЕ!**

Выход 12В предназначен только для зарядки автомобильных аккумуляторов 12В. Запрещается подключение любой другой нагрузки! Если срабатывает защитный выключатель 12В, выключите генератор на некоторое время, затем нажмите защитный выключатель, уменьшите нагрузку. Не зажимайте защитный выключатель, это приведет к выходу генератора из строя!

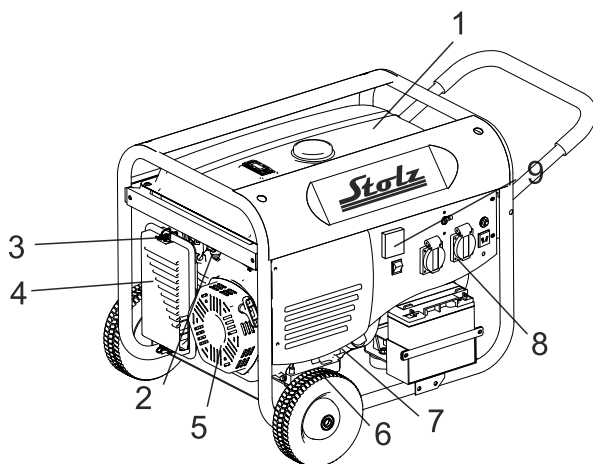
**ВНИМАНИЕ!**

Генератор оборудован защитным выключателем. Срабатывание выключателя означает, что допустимая нагрузка превышена, или произошло короткое замыкание. Запрещено блокировать, удерживать, или каким-либо образом фиксировать защитный выключатель, это неизбежно приведет к выходу генератора из строя. Если защитный выключатель сработал, отсоедините нагрузку и выключите генератор на некоторое время, затем включите. Если выключатель продолжает срабатывать, уменьшите нагрузку, проверьте, нет ли замыканий в проводке.

Рис. 1



GB2500E, GB3500E, GB3800E



GB5500E, GB6500E, GB7500E

1. Топливный бак
2. Клапан подачи топлива
3. Заслонка подсоса воздуха
4. Воздушный фильтр
5. Шнур запуска
6. Датчик уровня масла
7. Пробка горловины для залива масла
8. Панель управления
9. Счетчик (  $\begin{matrix} \text{НАПРЯЖЕНИЕ} \\ \text{ЧАСТОТА} \\ \text{МОТОЧАСЫ} \end{matrix}$  )

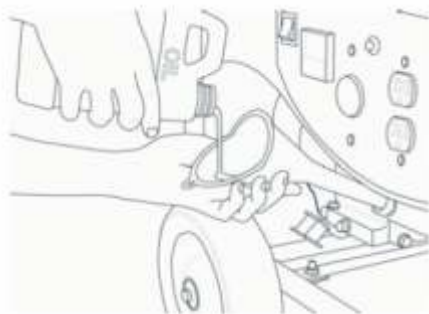
### ВНИМАНИЕ! ГЕНЕРАТОР НЕ ЗАПРАВЛЕН МАСЛОМ И ТОПЛИВОМ!

#### Заливка масла

Установите генератор на ровной твердой поверхности. Откройте пробку 7.

Залейте масло через воронку. Требования к маслу и интервалы замены указаны в разделе «Техническое обслуживание». Проверьте уровень масла ежедневно.

Рис.2



#### Заправка топливом

Используйте чистый, свежий бензин без свинцовых примесей с октановым числом не ниже 92 (АИ-92). Заливайте бензин вне помещения. **НЕ СМЕШИВАЙТЕ БЕНЗИН С МАСЛОМ!!!** Перед заливкой очистите пространство вокруг топливной горловины. Заливайте бензин медленно, стараясь не проливать. Не переливайте бензин выше максимального уровня. Для учета возможного расширения лучше заливать бензин на 5-10 мм ниже верхней отметки. Плотнo закройте горловину крышкой и вытрите остатки бензина.

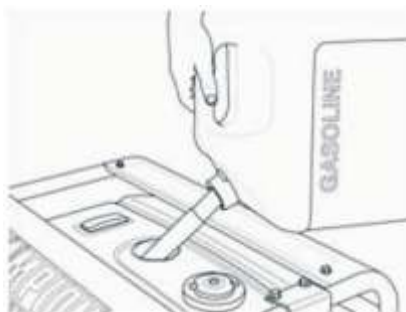


Рис. 3

## Заземление

Клемма заземления находится на панели управления генератора. Для заземления используйте специальный заземляющий стержень. При необходимости проконсультируйтесь со специалистом. Подробные требования к заземлению в зависимости от условий эксплуатации описаны в Правилах устройства электроустановок.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ВНИМАНИЕ!

Не запускайте и не останавливайте генератор при подключенной нагрузке! Отсоедините электрическую нагрузку перед пуском или остановкой.

### ВНИМАНИЕ!

Не превышайте указанную нагрузку, это может повредить как генератор, так и устройства, подключенные к нему. Перед подключением нагрузки подождите, пока обороты двигателя стабилизируются. Перед подключением установите выключатель питания нагрузки в положение «Отключено».

### ВНИМАНИЕ!

Напряжение и частота тока, вырабатываемого генератором, могут изменяться в допустимых пределах. Нагрузка, чувствительная к перепадам напряжения, в частности, электронные устройства, должна подключаться только через защитные устройства: сетевые фильтры, устройства бесперебойного питания.

### ВНИМАНИЕ!

При использовании устройств бесперебойного питания (UPS) могут быть ложные срабатывания защиты UPS. Обычно это устраняется при изменении настроек работы UPS на режим работы с генератором. См. документацию и ПО, поставляемое с UPS.

### Запуск генератора.

Установите генератор на твердой ровной поверхности. Используйте уровень. Выключите и отсоедините всю электрическую нагрузку. Установите клапан подачи топлива в положение ВКЛ./ON. Установите заслонку подсоса воздуха в положение ЗАКРЫТА/CHOKE. Установите выключатель зажигания в положение ВКЛ./ON. Плавно потяните шнур, затем, почувствовав сопротивление, резко потяните шнур. После того, как двигатель прогреется, установите заслонку подсоса воздуха в положение ОТКРЫТА/RUN.

### ВНИМАНИЕ!

Если двигатель глохнет, убедитесь что генератор установлен ровно по уровню горизонта. Возможно, сработала защита по уровню масла.

## Выключение генератора

Отключите и отсоедините всю электрическую нагрузку.

Дайте генератору поработать на холостых оборотах несколько минут, для стабилизации температуры.

Установите выключатель зажигания в положение ВЫКЛ/OFF.

Установите клапан подачи топлива в положение ВЫКЛ/OFF.

## Допустимая нагрузка генератора

Следует учитывать мощность подключаемой нагрузки. Если подключаемые электрические приборы имеют в своем составе электродвигатели, или электронные блоки, их пусковые ток и мощность могут превышать номинальные в несколько раз, что приведет к перегрузке генератора и срабатыванию защитных устройств. Для того, чтобы правильно подобрать нагрузку, проконсультируйтесь со специалистом. В таблице 1 ниже указана номинальная и пусковая мощность типовой нагрузки (для общего сведения, реальные параметры см. на табличках используемых приборов).

Таблица 1

| Тип нагрузки                  | Мощность<br>номинальная, Вт | Мощность<br>пусковая, Вт |
|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Лампа накаливания 100 Вт      | 100                         |                          |
| Холодильник                   | 300-500                     | 1500-3000                |
| Насос поверхностный           | 600                         | 1800                     |
| Водонагреватель (бойлер)      | 1200-2000                   |                          |
| Зарядное устройство 12В       | 110                         |                          |
| Кондиционер                   | 1700                        | 2500                     |
| Вентилятор                    | 300                         | 600                      |
| Микроволновая печь            | 1000                        |                          |
| Кофеварка                     | 1500                        |                          |
| Стиральная машина             | 1200-2000                   | 2000-3000                |
| CD/DVD проигрыватель          | 100                         |                          |
| Телевизор                     | 500                         |                          |
| Компьютер+монитор             | 800-1000                    |                          |
| Шлифовальная машина ленточная | 1000                        | 1500                     |
| Шлифовальная машина дисковая  | 700-2000                    | 1500-4000                |
| Циркулярная пила              | 1500                        | Min 2000-2500            |
| Дрель                         | 1000                        | 1500                     |
| Газонокосилка                 | 1200                        | 1800                     |

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ВНИМАНИЕ!

Любое внесение изменений в конструкцию генератора или регулировка параметров, установленных заводом-изготовителем, запрещены.

Своевременное техническое обслуживание согласно Таблице 2 является обязательным требованием для сохранения гарантийных обязательств и условием нормальной работы генератора.

Техническое обслуживание должно проводиться лицом, обладающим минимальными необходимыми навыками работы с двигателями внутреннего сгорания.

### Таблица 2. Периодичность технического обслуживания.

Действия, помеченные знаком \* должны выполняться специалистом. Обратитесь в сервисный центр.

| Ежедневно или каждые 8 часов                                               |  |
|----------------------------------------------------------------------------|--|
| Проверяйте уровень масла                                                   |  |
| Очищайте пространство вокруг воздушного фильтра и глушителя                |  |
| Первые 20 часов                                                            |  |
| Замените масло                                                             |  |
| Каждые 50 часов или раз в 3 месяца                                         |  |
| Очищайте воздушный фильтр                                                  |  |
| При эксплуатации при высокой нагрузке или температуре замените масло       |  |
| Каждые 100 часов или раз в 3 месяца                                        |  |
| Замените масло                                                             |  |
| Почистите/отрегулируйте свечу                                              |  |
| Проверьте зазоры клапанов* (впускной 0.13-0.17 мм, выпускной 0.18-0.22 мм) |  |
| Почистите искрогаситель (если есть)                                        |  |
| Почистите топливный бак и фильтр*                                          |  |
| Каждые 3 года                                                              |  |
| Замените топливопровод                                                     |  |

## Замена масла

Типы используемых моторных масел в зависимости от температуры окружающей среды

|              |                         |
|--------------|-------------------------|
| 10W30, 10W40 | от - 20 до + 40 град. С |
| 5W30, 5W40   | от - 30 до 0 град. С    |

Масло должно меняться после того, как двигатель прогреет.

Открутите пробку масляного картера при помощи торцевого ключа 15 мм.

Слейте масло полностью.

Установите на место пробку картера.

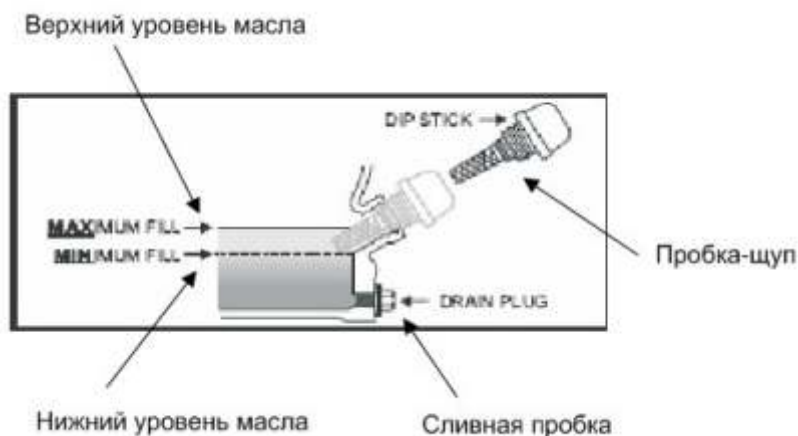
Выньте пробку-щуп масляной горловины.

Залейте масло согласно меткам (см. рис.4).

Установите на место пробку-щуп.

Отработанное масло необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами.

Рис. 4



## Проверка и замена свечей зажигания

Отсоедините свечной провод.  
Используя свечной ключ, выкрутите свечу.  
Проверьте электрод свечи, он должен быть целым и чистым.  
Проверьте свечной зазор (нормальный зазор 0,7 — 0,8 мм).  
При необходимости замените свечу.  
Осторожно вверните свечу рукой.  
Затяните свечу ключом.  
Присоедините свечной провод.

**Используйте свечи стандарта  $\frac{3}{4}$ " (18 мм).**

**Таблица 3. Типы используемых свечей.**

| Вид использования     | Температура окружающей среды | Наработка в часах       | Тип свечи (NGK или эквивалент) |
|-----------------------|------------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| Малая интенсивность   | менее 16 град. С             | Менее 1 часа в месяц    | B6ES                           |
| Средняя интенсивность | от 10 до 27 град. С          | От 1 до 3 часов в месяц | B7ES                           |
| Высокая интенсивность | От 27 до 37 град. С          | Неограниченно           | B8ES                           |

## Чистка и замена воздушного фильтра

Снимите крышку воздушного фильтра.  
Выньте фильтрующий элемент  
Промойте фильтрующий элемент в воде с чистящим средством.  
Хорошо прополоскайте чистой водой, насухо высушите.  
Установите фильтрующий элемент на место.  
Если фильтрующий элемент сильно загрязнен или порван, замените его новым.  
Установите крышку воздушного фильтра на место.

## Обслуживание искрогасителя.

Если в Вашем генераторе имеется искрогаситель, необходимо его периодически чистить.  
Дайте двигателю полностью остыть.  
Открутите два винта, крепящие искрогаситель к глушителю.  
Снимите искрогаситель.  
Аккуратно очистите искрогаситель от сажи металлической щеткой.  
Если искрогаситель поврежден, замените его.  
Установите искрогаситель на место и закрепите винтами.

## **Чистка генератора.**

**ВНИМАНИЕ!** Не поливайте двигатель водой. Не используйте для чистки садовый шланг или аппараты, моющие струей воды.

Используйте мягкую ткань для очистки поверхности генератора.

Используйте мягкую щетку и сжатый воздух для очистки от грязи и масла. Для удаления масла и жира используйте специальные безопасные чистящие средства для бензиновых двигателей.

## **Регулировка рабочих параметров.**

Все регулировки должны производиться только в авторизованном сервисном центре.

Любое несанкционированное изменение настройки узлов генератора, таких как регулятор напряжения, карбюратор и пр. может повредить генератор и является основанием для отказа в гарантийном ремонте.

## **КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ**

При нормальном использовании генератор должен включаться не реже раза в 14 дней на время не менее 20 минут. Если Вы не используете генератор более 14 дней, пожалуйста, проделайте следующее:

Дайте генератору полностью остыть.

Очистите генератор, как описано выше.

Слейте полностью все топливо из топливопровода и карбюратора.

Добавьте в бак с топливом стабилизирующую присадку (для сохранения свойств топлива при длительном хранении).

Замените масло.

Выньте свечу, влейте в цилиндр 10-15 г масла, слегка поворачивайте вал двигателя, чтобы равномерно смазать цилиндр.

Установите на место свечу.

Храните генератор в чистом, сухом месте вдали от солнечных лучей.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель                                         | <b>GB2500E</b>      | <b>GB3500E</b>      | <b>GB3800E</b>      |
|------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Номинальная мощность/<br>Максимальная мощность | <b>2.0/2.2 кВт</b>  | <b>2.5/2.8 кВт</b>  | <b>3.0/3.5 кВт</b>  |
| Количество фаз                                 | <b>1</b>            | <b>1</b>            | <b>1</b>            |
| Вид топлива                                    | <b>Бензин АИ-92</b> | <b>Бензин АИ-92</b> | <b>Бензин АИ-92</b> |
| Напряжение                                     | <b>220 В, 50 Гц</b> | <b>220 В, 50 Гц</b> | <b>220 В, 50 Гц</b> |
| Объем двигателя                                | <b>163 см3</b>      | <b>196 см3</b>      | <b>224 см3</b>      |
| Емкость топливного бака                        | <b>15 л</b>         | <b>15 л</b>         | <b>15 л</b>         |
| Расход топлива                                 | <b>395 г/кВт.ч</b>  | <b>395 г/кВт.ч</b>  | <b>395 г/кВт.ч</b>  |
| Расход топлива при макс.<br>нагрузке           | <b>1.0 л/ч</b>      | <b>1.2 л/ч</b>      | <b>1.5 л/ч</b>      |
| Size, мм                                       | <b>610x470x470</b>  | <b>610x470x470</b>  | <b>610x470x470</b>  |
| Вес сухой                                      | <b>48 kg</b>        | <b>51 kg</b>        | <b>51 kg</b>        |
| Объем масляной системы                         | <b>0.6 л</b>        | <b>0.6 л</b>        | <b>0.6 л</b>        |

| Модель                                         | <b>GB5500E</b>      | <b>GB6500E</b>      | <b>GB7500E</b>      |
|------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Номинальная мощность/<br>Максимальная мощность | <b>4.0/4.5 кВт</b>  | <b>5.0/5.5 кВт</b>  | <b>6.0/6.6 кВт</b>  |
| Количество фаз                                 | <b>1</b>            | <b>1</b>            | <b>1</b>            |
| Вид топлива                                    | <b>Бензин АИ-92</b> | <b>Бензин АИ-92</b> | <b>Бензин АИ-92</b> |
| Напряжение                                     | <b>220 В, 50 Гц</b> | <b>220 В, 50 Гц</b> | <b>220 В, 50 Гц</b> |
| Объем двигателя                                | <b>337 см3</b>      | <b>389 см3</b>      | <b>439 см3</b>      |
| Емкость топливного бака                        | <b>25 л</b>         | <b>25 л</b>         | <b>25 л</b>         |
| Расход топлива                                 | <b>374 г/кВт.ч</b>  | <b>313 г/кВт.ч</b>  | <b>313 г/кВт.ч</b>  |
| Расход топлива при макс.<br>нагрузке           | <b>2.3 л/ч</b>      | <b>2.7 л/ч</b>      | <b>2.9 л/ч</b>      |
| Size, мм                                       | <b>800x560x570</b>  | <b>800x580x570</b>  | <b>800x580x570</b>  |
| Вес сухой                                      | <b>81 kg</b>        | <b>91 kg</b>        | <b>102 kg</b>       |
| Объем масляной системы                         | <b>1.1 л</b>        | <b>1.1 л</b>        | <b>1.1 л</b>        |



# Гарантийное свидетельство

## Информация об изделии

|                      |  |
|----------------------|--|
| Наименование изделия |  |
| Модель изделия       |  |
| Серийный номер       |  |

## Информация о покупателе

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Полное название компании*  |  |
| Контактное лицо**          |  |
| Код города, телефон        |  |
| Место эксплуатации изделия |  |

\* Заполняется только для юр. лиц. \*\* Для юр.лиц - ФИО, должность, для физ.лиц - ФИО.

## Срок гарантии

месяцев со дня продажи. \_\_\_\_\_

(Место подписи)

Свидетельство действительно при наличии даты, подписи и печати торгующей организации в оригинальном свидетельстве. С правилами эксплуатации и "Положением о гарантийном ремонте" ознакомлен и согласен, паспорт на русском языке получен, исправность и комплектность проверены, претензий не имею.

## Информация о продавце

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Полное название компании |  |
| Код города, телефон      |  |
| Дата продажи             |  |
| Ф.И.О. Продавца***       |  |
| Подпись продавца         |  |
| Подпись покупателя       |  |

\*\*\* Оформившего продажу изделия





***Stolz***

---

---